

ACTE II E ME

La Scène est dans une salle d'auberge. Les malles des Comédiens dans le fond.

SCÈNE PREMIÈRE.

Bellerose, Rosalinde assis près d'une table; Ragotin accordant son Violon.

Rosalinde.

Mais dites-nous donc, Bellerose, pour quoi ne voulez-vous pas qu'on sache dans la ville que nous sommes des Comédiens, et nous faites-vous passer dans cette auberge pour des Marchands forains?

Ragotin.

Nous avons de bonnes raisons pour nous conduire ainsi, entendez-vous: le reste de nos camarades doit arriver demain. Roquebrune, Floridor, madame Beauval et sa fille sont allés, en se promenant, chercher quelque jeu de paume où nous passions élever un théâtre. Attendons au moins, pour ne faire connaître, que notre troupe soit complète, et que nous ayons une salle de spectacle.

Bellerose.

Songez donc qu'à peine va-t-on savoir qu'il y a des Comédiens à Beaugency, que tous les beaux-esprits du pays vont nous assommer de madrigaux, d'épigrammes, de comédies, de tragédies et d'opéras en vers, ainsi qu'en prose.

Rosalinde.

Pour moi, je vous réponds que je ne connais rien de plus divertissant que d'entendre ainsi les gros bonnets de l'endroit parler à tort et à travers de bons vers, de comédies, de romans, et me conter leur douloureux martyre.

Bellerose.

J'entends bien, cela nous donne la comédie dans les coulisses; mais laissons cela. Songez à accompagner la Romance que Rosalinde va chanter, tandis que je repasserai ce rôle.

Rosalinde.

Bien doucement, bien lentement; c'est une fille conduite par les remords, qui vient retrouver sa mère qu'elle avait abandonnée, pour suivre un séducteur.

Ragotin.

Eh! non, je ne suis pas Musicien, peut-être; je ne saurai pas accompagner une Romance.

(Rosalinde chante, et Ragotin accompagne.)

Rosalinde.

Violino Solo

W.

Alto

Basso

col. b **H** **H**

Rosalinde.

Me voi-ci pres des lieux ha-bi-

tes par ma mè-re à ses yeux pauvre fille o... se-ras tu t'of-

col b.

-frir oui d'un cœur mater-nel je'

brave la co-lè-re mes pleurs et mes ré-mords vont bien-tôt l'at-ten-

= drir vont bientôt l'at-ten-drir

Bellerose, en repassant son rôle, déclame sur la Ritournelle de la romance.

*Accablé de sa perfidie,
Dans les déserts de l'Arabie,
Je vais finir ma triste vie.
Mon amour a perdu ses droits.
Trop inhumaine Joséphine.*

*Contre toi l'amour me mutine;
Dans la fureur qui me domine,
Puis-je encor respecter tes lois?*

Rosalinde.

2^e Couplet.

*Cher et cruel amant, ô toi qui n'as trahié
Si tu pouvais savoir ce que souffre mon cœur,
Tu gémirais aussi, malgré ta barbarie,
Sur les chagrins cuisants dont toi seul est l'auteur.*

Bellerose, de même.

*Dans la rage qui me transporte,
Madame, il faut passer la porte;
Mais, grand dieu! serait-elle morte?*

*Non; mais elle se trouve mal.
J'ai fait une belle besogne:
Eh vite, de l'eau de Cologne;
Ne venais-je donc en Pologne.*

Que pour y trouver un rival?

Ragotin.

*Pas mal, en vérité; qu'on dise donc
qu'il n'y a du talent qu'à Paris.*

Bellerose.

Ah! voici nos camarades qui reviennent.

SCENE II.

Tous Les Comédiens.

Bellerose.

Eh bien!

Floridor.

Nous avons notre affaire.

Laurette.

*Une salle superbe où nous pourrons
jouer tragédie, opéra, comédie.*

Bellerose.

A merveille.

Roquebrune.

*Où nous ferons au moins cent écus
de recette.*

Ragotin.

C'est charmant.

M^{me} Beaurval.

Où les actrices paraîtront jolies, comme l'am.

Rosalinde.

C'est ce qu'il nous faut.

Floridor.

Nous aurons de l'ouvrage avant de pouvoir faire l'ouverture, il faut que nous soyons à la fois charpentiers, menuisiers, décorateurs, machinistes et maçons.

Bellerose.

Eh bien! un Comédien ne doit-il pas être l'homme universel?

Roquebrune.

Pour moi ce qui m'en plaît, c'est la source féconde où nous allons puiser désormais les ducats.

Rosalinde.

Ah! je pourrais donc enfin retirer les bijoux que j'ai laissés en gage au Lombard de Montargis.

M^{me} Beauval.

Et moi, je pourrai donner un doliman à ma fille, et elle ne jouera plus Palmire en robe de chambre.

Allegretto

Couplets

Flute en Fa. *dol*

Fagotti. *dol*

W. *dol*

Alto. *dol*

Floridor. *dol*

Basso. *dolce*

Roquebrune.

C'est dans ce faubourg.

Floridor.

Nous avons déjà loué.

Laurette.

C'est l'église des Capucins.

Bellerose.

Ah! ah!

Floridor.

Pourvu que le cher Ragotin n'y ressuscite pas les capucinades, en nous faisant jouer ses pièces.

Ragotin.

Ne plaisantez pas. Mes drames sont de véritables sermons, je m'en vante.

Floridor.

Aussi l'on y baille d'une force. En vérité, cher amateur, puisque tu te mêles de critiquer, tu devrais bien au moins suivre mes avis en faisant tes pièces. Écoutez, écoutez tous; car ces conseils ne peuvent que vous être utiles.

Si tu veux faire un o-pe-ra Co-mi-que mets y des Geo-liers des bour-

reux

car si tu fais de tropriens tableaux on te se-ra de la mu-

-si que tout le monde en sortant chante-ra que tout le monde en sortant chante-

reux

car si tu fais de tropriens tableaux on te se-ra de la mu-

-si que tout le monde en sortant chante-ra que tout le monde en sortant chante-

-si que tout le monde en sortant chante-ra que tout le monde en sortant chante-

- - ra
 laisse Pa-rt et sa mé-tho-de lais-se Pa-

- - part et sa mé-tho-de prison naufrage et cete- - ra beaucoup de bruit pour rien voi-

la l'o-pe--ra comique a la mo---de l'o-pé-ra comique a la mo---

This system contains the first five staves of a musical score. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second staff is a piano accompaniment in treble clef. The third and fourth staves are vocal lines in treble clef. The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics are written below the third and fourth staves.

dol dol dol dol

--de

FF FF FF FF FF

This system contains the next five staves of the musical score. The top staff is a piano accompaniment in treble clef with a key signature of one sharp. The second staff is a piano accompaniment in bass clef. The third and fourth staves are piano accompaniment in treble clef. The fifth staff is a piano accompaniment in bass clef. The lyrics "--de" are written below the fifth staff. Dynamic markings "dol" and "FF" are present throughout the system.

2^e Couplet.

Un caractè-re, une in-tri-gue sui-vi- - e, de la rai-
 son, de la gai-té, et des ta-bleaux frappants de vé-ri-té, fi donc cè-
 -tuit la vieille Co-mé-di-e que par bon ton per-son-ne ne va voir, que par bon ton
 Floridor
 personne ne va voir. Flute. Laisse Mo-
 lière et sa mé-tho--de: laisse Mo-lière et sa mé-tho--de: pe-ti-tes
 scènes à ti-roir petits vers, propos de boudoir, c'est la Co-mé-die,
 a la mo- - - de c'est la Co-mé-die à la mo- - - de. Flute

Bellerose.

Cela ne ressemble pas tout-à-fait -
aux préceptes d'Horace. D'autres temps,
d'autres mœurs.

Roquebrune.

Songez à notre répertoire. Nous fe-
rons donc l'ouverture ?

Floridor.

Comme n'avons dit, par la pièce nouvelle.

Bellerose.

Est-elle sue d'abord ?

Laurette.

Quant à moi, je sais mon rôle.

Rosalinde.

Qu'est ce que vous dites donc, ma peti-
te ? Mais il n'y a qu'un rôle d'amoureu-
se dans la pièce.

M^{me} Beauval

Sans doute, et c'est ma fille qui le
joue, mon ange.

Rosalinde.

Je vous observai, ma bonne amie, que
j'ai été engagés pour jouer les premi-
ers rôles.

Ragotin.

Eh bien ! n'allez vous pas vous disputer

M^{em} Beauval.

Vous conviendrez avec moi, mon cœur,
que vous n'avez pas assez de légèreté
dans la voix pour l'allégo.

Ragotin.

Madame Beauval.

Rosalinde.

Dites plutôt que la voix de mada-

moiselle n'a pas assez d'étendue pour
le cantabile.

Ragotin.

Mademoiselle Rosalinde.

M^{me} Beauval.

En vérité, madame, je ne m'attendais
pas à cela de votre part; au surplus, il
y a dans cette pièce un rôle de diègne
détestable. Je ne m'en étais chargée que
par complaisance. Je vous déclare que
vous pouvez chercher une autre ac-
trice, si ce n'est pas ma fille qui joue
l'amoureuse.

Bellerose.

Ah! on vous forcera bien à jouer.

Ragotin.

Eh bien donc; Bellerose!

Rosalinde.

Eh! mon dieu! mon cher Bellerose,
ne vous mêlez pas des disputes de fem-
mes; je suis assez grande pour me défendre.

Roquebrune.

Rosalinde a raison; si vous parlez
pour elle, moi je me fais l'avocat de
madame Beauval et de sa fille.

Ragotin.

Là, ne voilà-t-il pas l'autre à pré-
sent? Roquebrune, mon ami, vous jouez
les raisonneurs; soyez raisonnable.

Floridor.

Moi, je me range du côté de mon

ami Bellerose.

Ragotin.

Vous voilà comme deux armées en
bataille. La paix est une si belle chose.

Bellerose.

Prenez pour juge, notre cher amateur,
qui n'est d'aucun parti.

Tous.

Ah! oui, notre cher amateur.

Ragotin.

C'est beaucoup d'honneur que vous
me faites; un siège au juge.

Rosalinde.

Chantons chacune un air.

Laurette.

J'accepte le défi.

Roquebrune.

Quel air?

Floridor.

Celui-ci.

Rosalinde.

Soit.

Laurette.

A la bonne heure.

Madame -

Beauval.

Écoutons.

Bellerose.

Taisez vous donc.

Septuor.

All^o Moderato.

Cornu En mi
Oboi Oboi^{1^o} Col V. 1^o

Clarinetti
col Oboi.

Flauto.
col V. 1^o

Fagotti.

W **FF**

FF
Viola.

FF
Basso.

solo

Detailed description: This is a page of a musical score, page 109, titled 'All^o Moderato.' It features ten staves of music. The top staff is for Corni En mi. The second staff is for Oboi Oboi^{1^o} Col V. 1^o. The third staff is for Clarinetti col Oboi. The fourth staff is for Flauto. col V. 1^o. The fifth staff is for Fagotti. The sixth staff is for Viola, marked **FF**. The seventh staff is for Basso, marked **FF**. The eighth staff is for a woodwind instrument, marked **FF**. The ninth staff is for a woodwind instrument, marked **FF**. The tenth staff is for a woodwind instrument, marked **FF**. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings.

The first system of the musical score consists of ten staves. The top three staves contain complex melodic and harmonic lines with various note values and rests. The fourth staff is mostly empty. The fifth and sixth staves contain rhythmic accompaniment. The seventh and eighth staves are also mostly empty. The ninth and tenth staves contain simple harmonic accompaniment. Dynamics markings include *FF* (fortissimo) on the first, second, third, seventh, eighth, and tenth staves. A *2* marking is present on the third staff.

The second system of the musical score includes parts for several instruments and a vocal line. The first staff is for the Clarinette, with the instruction *Clarinette col Obœ.* written below it. The second staff is for the Violoncelle, with the instruction *col V^o* below it. The third staff is for the Basson, with the instruction *col b* below it. The fourth staff is for the vocal part of Laurette, with the name *Laurette* written below it. The fifth staff contains the lyrics *Chantez oiseaux de ce boc.* The sixth and seventh staves contain rhythmic accompaniment. The eighth and ninth staves contain harmonic accompaniment. Dynamics markings include *FP* (fortissimo piano) on the fourth, fifth, sixth, seventh, and eighth staves.

Musical staff with notes and rests, likely a vocal line or a high woodwind part.

Clarinetti.

Musical staff for Clarinet with notes and rests.

Flutte.

Musical staff for Flute with notes and rests.

Musical staff with notes and rests, likely a vocal line or a high woodwind part.

Musical staff with notes and rests, likely a vocal line or a high woodwind part.

Musical staff with notes and rests, likely a vocal line or a high woodwind part.

Flute.

Musical staff for Flute with notes and rests.

Fagotti.

Musical staff for Bassoon with notes and rests.

Musical staff with notes and rests, likely a vocal line or a high woodwind part.

Musical staff with notes and rests, likely a vocal line or a high woodwind part.

Musical staff with notes and rests, likely a vocal line or a high woodwind part.

Musical staff with notes and rests, likely a vocal line or a high woodwind part.

Musical staff with notes and rests, likely a vocal line or a high woodwind part.

Flute.

Musical staff for Flute with notes and rests.

Musical staff with notes and rests, likely a vocal line or a high woodwind part.

Musical staff with notes and rests, likely a vocal line or a high woodwind part.

-- ca--ge, charmes les Échos charmes les Échos de ces bois à votre agréable ra-

-- mage je veux mêler ma voix à votre agréa--ble ra-

ma

Alto col b.

...ge je veur me ler ma voix/ je veur je veur me - - ler ma voix/

La Beauval.

Bravo Bravo, a' merveu
Roquebrune

Bravo bra

Alto

veille ma foi l'on ne peut mieux chanter

vo, l'on ne peut mieux chanter Floridor

Pour moi je ne sais pas flat-ter chanter ainsi n'est pas mer-

Bellerose Pour

Bravo, bravo, c'est a mer-veille ma foi l'on ne peut mieux chanter ma foi l'on ne peut mieux chan-

bra - - vo, bra - - - vo, c'est a mer - - - veil - le ma foi l'on

veil - le

veil - le

ter ma foi l'on ne peut mieux chanter ma foi l'on ne peut mieux chanter ma foi l'on ne peut mieux chanter

ne peut mieux chan-ter ma foi l'on ne peut mieux chan-ter

Ragotin .

Rosalinde .

(Pais jusqu'au bout
pretez l'oreille daignez
écouter .

Chan-tez oi-

o^bœ. ✱ ✱

Cor

-seaux de ce boc-cage charmes É-chos, charmes les échos d'alen-

Detailed description: This system contains the first five staves of a musical score. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is for the oboe, marked 'o^bœ.' with two asterisks. The third staff is for the cor, marked 'Cor'. The fourth and fifth staves provide harmonic support. The lyrics are: '-seaux de ce boc-cage charmes É-chos, charmes les échos d'alen-'

-tour à votre agréable ramage je vais me et ma voix à votre agré-

Detailed description: This system contains the next five staves of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: '-tour à votre agréable ramage je vais me et ma voix à votre agré-'. The instrumental parts continue with various melodic and harmonic lines.

This system contains six staves of music. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The middle two staves are also in treble clef. The music consists of various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are some dynamic markings like 'f' and 'p'.

a - - ble ra - ma

This system contains six staves of music. The top two staves are in treble clef, and the bottom two are in bass clef. The middle two staves are also in treble clef. The music continues with various rhythmic patterns and includes some dynamic markings.

- ge je veux me ler ma voix ou je veux je veux me - - ler ma

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, and the bottom three staves are piano accompaniment in bass clef. The music is in 12/8 time and B-flat major. The vocal lines feature a melodic line and a lower line, both with lyrics. The piano accompaniment includes a rhythmic bass line and a more melodic upper line.

voix La Beauval.

Roquebrune.

Floridor.

pour moi je ne sais pas flat-

pour

bravo, bravo, c'est à merveille ma foi l'on ne peut mieux chanter

Bellerose.

bravo, bravo, l'on ne peut mieux chanter

The second system of the musical score consists of five staves. It continues the vocal and piano parts from the first system. The vocal lines have lyrics, and the piano accompaniment features a steady bass line and a more active upper line.

ter chanter ainsi n'est pas merveille - - - te

Floridor.

bravo, bravo, c'est à merveille ma foi l'on ne peut mieux chanter

Bellerose.

bravo

The third system of the musical score consists of five staves. It continues the vocal and piano parts. The vocal lines have lyrics, and the piano accompaniment features a steady bass line and a more active upper line.

ter ma foi l'on ne peut mieux chanter ma foi l'on ne peut mieux chanter ma foi l'on ne peut mieux chan

ter ma foi l'on ne peut mieux chan- - - ter ma foi l'on

V. 1^o
2^{do}

ter ma foi l'on ne peut mieux chan-ter

ne peut mieux chan- - - ter par jusqu'au bout prêtés l'o-reille jusqu'au

Ragotin.

solo

Andantino

Violino 2^{do} col 1^o

bout d'aigne me cou-ter

Piccicato

Andantino

Laurette
L'a

Cor

Clarinetti
Fagotti

mour en esclave m'en chaine il m'a fait sentir la douceur au plaisir succedela peine et je re-

Obœ

Flute

solo

Rosalinde

Je per

col-arco.

connaiss mon er-reur et je reconnais mon er-reur

fide avait ma ten-
 dre se une autre avait reçu sa foi c'est au moment qu'il me de-
 lais se qu'il jure

All.^o assai.

Clarinetti col Oboè.
 col b.
 col b.

de n'aimer que moi qu'il jure
 de n'aimer que moi

F Allegro assai.

Cor

mais pourquoi donc verser des pleurs
Rosalinde.
 mais pourquoi donc verser des pleurs qu'oi parce

Oboe

FP

FP

FP

FP

FP

FP

FP

qu'oi parce qu'un in-grat a dédaigné mes charmes dois je donc me li-
 qu'un in-grat a dédaigné mes charmes dois je donc me li-

Cor

Oba ^{ff}

Clarinette ^{ff}

Flute ^{ff}

Fagotti ^{ff}

F P ^{ff}

F P ^{ff}

F P ^{ff}

F P ^{ff}

dignes douleurs à d'in-dignes douleurs qui parce qu'un in-grat a dédaigné mes

donc me li- vrer à d'in-dignes douleurs qui parce qu'un in- grat a dédaigné mes charmes dois

^{ff}

Clarinette et flute col. Oba. ^{F P}

^{F P} ^{F P} ^{FF}

^{F P} ^{F P} ^{FF}

^{F P} ^{F P} ^{FF}

charmes d'is je donc meli- vrer à d'in- di- gnes douleurs à d'in- di- gnes dou-

- je donc me li- vrer à d'in dignes douleurs à d'in- di- gnes douleurs à d'in di- gnes dou-

^{ff}

Clarinetti et flauto col oboe

col b

col b

-leurs

-leurs

La Beauval.
Bravo, bravo, c'est à mer-veille ma foi l'on ne peut mieux chan-ter
Roquebrune.

bravo, bravo, bravo, bravo, c'est
Floridor.

bravo, bravo, c'est
Bellerose.

bravo, bra-vo, c'est à mer-veille ma foi l'on ne peut mieux chan-ter
Ragotin.

bravo, bravo, bravo, c'est à merveille bravo, bravo, bravobravo,

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Musical staff with notes and rests.

Fagotti col b.

col 1^o

Alto col b.

mais vengeons nous vengeons nous et plus de larmes

oui vengeons nous

Cres

Cres

Cres

Cres

Cres

haine vengeance amour fu

vengeons nous et plus de larmes

haine vengeance amour

Cres

=reur vous déchirez vous embrasez mon cœur haine ven-
 fureur vous déchirez mon cœur hai-ne ven-

FF
 FF
 FF
 FF
 FF

=geance a-mour fu- -reur vous em- bra- set vous embrasez mon
 =geance a-mour fu- -reur vous embra- -sez vous embra- set mon

Clarinette et Flute col oboe.

cœur vous déchi- rez vous embras et vous déchi- rez vous embras- sez mon cœur

cœur vous

col Violon

FF P

vous dé- chi- rez vous em- bra- sez vous dé- chi- rez vous embra- - sez mon

vous - - - - - mon

FF

cœur
 cœur
 cœur
 cœur
 cœur
 cœur
 cœur
 cœur
 cœur
 cœur
 cœur
 cœur

est b H H H

Laurette
 cœur
 cœur
 cœur
 cœur
 cœur
 cœur
 cœur
 cœur
 cœur
 cœur

vous déchirez vous embrassez mon cœur
 vous
 bravo bravo bravo bravo c'est à merveille ma foi l'on ne peut mieux chanter bravo bravo bravo bravo
 c'est à merveille ma foi l'on ne peut mieux chanter bravo, bravo
 c'est à merveille ma foi l'on ne peut mieux chanter bravo bravo
 c'est à merveille ma foi l'on ne peut mieux chanter

Roguebrune
 Elridor
 Bellerose
 Ragotin

= = rex vous em - bra - - - - - sex
 mon cœur

= = rex vous em - bra - - - - - sex
 mon cœur

- - ter ma foi l'on ne peut mieux chan - ter ma foi l'on ne peut mieux chan - ter

= = ter ma foi l'on ne peut mieux chan - ter l'on ne peut mieux chan - ter

The musical score consists of five staves. The first two staves are vocal lines for Ragotin, written in treble clef with a key signature of one flat. The third staff is an instrumental line for Bellerose, also in treble clef with one flat. The fourth and fifth staves are vocal lines for Gervais, written in treble clef with one flat. The sixth staff is an instrumental line for Alto col b., written in bass clef with one flat. The music is in a common time signature.

Ragotin

Savez-vous que le juge est fort embarrassé? certainement... madame chante comme un ange; mademoiselle, d'un autre côté, a un gosier de rossignol; et je vous avouerai que mon avis, à moi, c'est que... cela fait deux beaux talents, c'est au sort à décider entre vous.

Tous.

Superbe jugement!

Roquebrune

Ce qu'il y a de plus pressé à présent, c'est de vous occuper des préparatifs de notre salle. Partons, nous n'avons besoin que de cette malle. Le garçon de l'auberge va nous la porter. Eh! garçon? mais je l'entends qui monte.

(Les Comédiens s'occupent dans le fond du théâtre à ranger leurs malles.)

Les Précédens, Bertrand, Gervais.
Bertrand.

Entrez, entrez, vous serez fort bien ici. Madame va vous apporter ce que vous avez demandé.

Gervais

Ah! je respire enfin; me voici en lieu de sûreté. (Appercevant les Comédiens.) Ah! mon dieu, que vois-je?

Bellerose à Bertrand.

Vous allez nous suivre et nous porter cette malle.

Gervais

Je ne me trompe pas; voilà le capitaine avec tous ces gens.

Bertrand à Bellerose.

Volontiers.

Gervais

Voilà ce pauvre jeune homme qu'ils ont arrêté; comme il est pâle et défait.

Bertrand à Gervais.

Ce sont des marchands forains qui viennent d'arriver.

Gervais

Eh! oui, des marchands qui font un joli commerce.

Roquebrune

Nous reviendrons souper.

Gervais

Souper! je tremble.

M^{me} Beauval

Dites à la fille qu'elle ai bien soin de mon perroquet.

Tous les Comédiens sortent avec Bertrand qui emporte une des malles.

SCENE III.

SCENE IV.

Gervais, seul.

Ah! mon dieu! il faut convenir que je suis bien malheureux; je leur échappe dans la forêt, et je viens me loger dans leur auberge.

SCENE V.

Gervais, Javotte.

Javotte apportant du vin.

Voilà ce que vous avez demandé.

Gervais.

Rempportez, remportez, je n'ai plus soif.

Javotte.

Vous vouliez vous rafraîchir. C'est de l'excellent vin d'Orléans.

Gervais.

Ce serait du Champagne, je n'en boirais pas. Ces gens qui viennent de sortir, ils se disent marchands.

Javotte.

Voilà leurs malles.

Gervais.

Tout cela. Ils auront volé quelque coche.

Javotte.

Qu'est-ce que vous dites donc?

Gervais.

Eh! vite, eh! vite, conduisez-moi chez le juge.

Javotte.

Je ne peux pas quitter; mais la quatrième porte cochère dans la rue, en descendant.

Gervais.

Fy cours.

Javotte.

Il est en campagne; mais vous trouverez son greffier, un vieux ci-devant procureur qui soupire depuis trois ans après un procès criminel.

Gervais.

Où ça. Voilà de quoi le contenter.

Javotte.

Et qu'allez-vous donc faire?

Gervais.

Ma déclaration.

Javotte.

Sur qui?

Gervais.

Sur ces prétendus marchands.

Javotte.

Et qui sont-ils donc en effet?

Gervais.

Des voleurs.

Javotte.

Ah! mon dieu! mais êtes-vous bien sûr?

Gervais.

Je les ai vus dans la forêt: ah! mon dieu, c'était bien la peine que mon oncle mourût, si ce sont ces gens-là qui doivent recueillir sa succession (Il sort.).

SCENE VI.

Javotte seule.

Qu'est-ce qu'il dit donc? Ah! mon dieu! tout mon sang se fige. Des voleurs! En effet, on dit qu'il existe une caverne dans la forêt; ils ont volé un coche, dit-il; la diligence d'Amboise, peut-être, qu'on attendait hier, et qui n'est pas arrivée.

SCENE VII.

Bertrand, Javotte.

Javotte.

C'est toi, Bertrand. D'où viens tu donc?

Bertrand.

De conduire ces marchands aux Capucins.

Javotte.

Eh! qu'est ce qu'ils veulent faire?

Bertrand.

Des magasins.

Javotte.

A ce qu'ils disent. Sais-tu ce que c'est que ces gens là?

Bertrand.

Non; mais je m'en doute à peu près à certains propos.

Javotte.

Quels propos?

Bertrand.

Deux d'entr'eux se sont reculés au fond de l'église; et puis, s'avancant à pas comptés, l'un d'eux a dit à l'autre d'un air tout ébahi, en tournant les bras.

Quoi! sans être attendu, vous dans cette province. L'autre, en lui serrant la main, a répondu:

Il est trop vrai, tu vois ton déplorable prince.

Moi, je n'ai pas fait semblant d'entendre, mais je conclus que ce sont de grands seigneurs étrangers.

Javotte.

Oui, de grands seigneurs qui voyagent à pied.

Bertrand.

Incognito.

Javotte.

Ils se cachent bien, en ce cas là: mais tu ne sais ce que tu dis; ils ont

dit cela pour t'attraper. Ce sont des voleurs. 135

Bertrand.

Pas possible.

Javotte.

C'est sûr. Ils ont pillé la diligence d'Orboise; ils sont plus de deux cents dans la forêt. ils assomment les garçons, ils emmènent les filles. Ce voyageur est allé faire sa déclaration. Il les a vus, il les a pris sur le fait.

Bertrand.

Allons donc.

Javotte.

Tiens, voilà le Greffier du juge de paix qui vient sur la déclaration du voyageur qui l'accompagne.

SCENE VIII.

Les précédens, Le Greffier, Gervais.

Javotte.

Eh bien, savez vous ce qui nous arrive? Des voleurs qui se sont établis chez nous.

Gervais.

Là, voyez vous?

Le Greffier.

Diable! oh! je ne dis pas non. Il est certain qu'il existe dans la forêt une bande de voleurs. Un voyageur, un maquignon à qui ils ont enlevé sa valise, n'est il pas venu me faire sa déclaration? j'ai pris la note bien exacte, bien circonstanciée de tous les objets renfermés dans ladite valise, je la porte sur moi; la voici, parce que s'il se trouvait quelque complicité... vous comprenez.

Javotte.

Ce sont nos gens qui auront fait ce coup là.
Le Greffier.

Mais, quoi! je ne puis croire qu'ils aient eu l'audace de venir se loger dans la ville.

Javotte.

Ah! bien oui. Ce sont bien ces gens-là qui manquent d'audace.

Le Greffier.

Comment donc? Mais les faits sont graves. (En ouvrant son écritoire.) Voici donc enfin une affaire où je pourrai me signaler. Ce qui m'afflige, c'est qu'il faudra renvoyer le tout au tribunal criminel du Département; mais j'aurai du moins la douceur de dresser le premier procès-verbal.

Bertrand.

Prenex garde, point de précipitation; moi, j'ai lieu de soupçonner ce que sont des princes étrangers qui voyagent incognito.

Gervais.

Des princes!

Javotte.

Eh! tais toi donc; il ne sait ce qu'il dit.

Le Greffier.

Et oui; des princes dont il est bon de s'assurer. Je m'y connais un peu mieux que vous, mon ami Bertrand.

Bertrand.

Allons, je le veux bien.

Morceau d'Ensemble.

All.^o Comodo

Corn in Re.

Oboe e Clarinette.

dolce

W.

Alto col b.

Le Greffier.

Basso.

Verbalisons verbalisons sur l'heure.

All.^o Comodo.

Le Greffier.
 Ah quel plaisir je te rends grace ô ciel tu ne permets pas que je meure sans voir en

Oboe soli.
col. 1^o
Javotte.
 -cor un Procès Crimi nel Verba li sés verba li sés sur l'heure
Bertrand.
Gervais.

dolce
V. 2. de vous.

dolce
Javotte.

ver ba - li - sés, ver - ba - li - sés ver ba - li - sés.
Bertrand.

ver ba - li - ses ver - - ba - - li - - sés Mais parlés bas; mais parlés
Gervais.

dolce

FP FP FP FP FP FP FP

bas pardonnez-moi, ne troublez pas le greffier dans son minis-

FP

Clarinets soli.

te - re letre de mes cri - tu - re est ache - vé; passons aux faits: ou sont leurs

nip - pes, leurs ef - fets
 tout ce - la tout ce la bon
 les voi - ci.

Bertrand

Musical score for the first system. It features two vocal staves (Soprano and Alto) and piano accompaniment. The lyrics are:

brisés les serrures.

Bertrand.

comment comment?...

Gervais.

mais.

al-lons, brisés... par mon dieu mon dieu laissez le.

Performance markings include *cres* (crescendo) and *P* (piano). The piano part consists of chords and arpeggiated figures.

Musical score for the second system. It continues the vocal and piano parts from the first system. The lyrics are:

De ces hardes de ces ef-fets ne fait il pas qu'on

faire votre Greffier sait son me-tier.

The piano accompaniment continues with complex rhythmic patterns and arpeggios.

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for the right hand and left hand. The vocal line has lyrics: *fasse l'inven-ti-re ab-lons au fait allons au fait*. The tempo is marked *All.^o Comodo.* and dynamics include *FF* and *PP*.

Musical score for the second system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes staves for the right hand and left hand. The vocal line has lyrics: *Gervais. U - ne perruque*. The tempo is marked *All.^o Comodo.* and dynamics include *PP*.

Violoncelli soli.

Le Gressier.

brune un roussu - ne blonde

une blonde.

Gervais.
u-ne barbe pos-ti-che, a-vec des faux sour-cils

Le Greffier.
des faux sou-

Javotte.
Mondieu mondieu que pour tromper le monde tous ces gens la sont sub-tils

Le Greffier.
s'il vou-

Bertrand.
mondieu

Gervais.

tutti

plait point de commentai-re, s'il vous plait point de commentai-re et laissez moi finir.

mon inven-tai-re

Gervais.
Bonnet de Turc.

pp
pp
Viol. I
Viol. II
col arco
pizzicato
Bertrand.
Gervais
casque demi-tai-re non c'est un casque de pompier
un chapeau de meu-

p
p
Bertrand.
---nier jet tons de cui-vre // ils font de la fausse mon-noie
col-arco.

col V1^o
col V2^{do}

col V1^o
col V2^{do}

col b

FF

FF

FF

col b

bon dieu bon dieu combien de bas de soye de quelque marchand Bonne tier ils

FF

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

P

auront pillé la Boutique

Petit pet en - -

P *Pizzicato.*

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are vocal lines. The third staff is a guitar melody. The fourth and fifth staves are guitar accompaniment. The sixth staff is a bass line. The lyrics are written below the bass line.

L'air à l'anti-que *Le Greffier* *Gervais* *U-ne Gui-tarre*

col arco

pizzicato.

The second system of the musical score continues the composition. It features the same six-staff structure as the first system. The lyrics are written below the bass line.

un Tambou - rin *Le Greffier.* *Gervais* *un Tambou - - rin Dans leur ca - verne ils*

col arco

FF

Musical score for Cor and strings, measures 1-10. The Cor part is in the top two staves, and the strings are in the bottom two staves. Dynamics include P and FF.

font de la mu-sique des Pan-touf-fles de maro-quin *col arco.*

Musical score for Clarinet and strings, measures 11-20. The Clarinet part is in the top two staves, and the strings are in the bottom two staves. Dynamics include P and FF. Performance instructions include "Clarinet soli" and "pizzicato".

Robe de fem-me de sa- *col arco*

pizzicato

FF

Musical score for the first system. It features a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. The vocal line has lyrics: "ô ciel que d'armes meurtri- e-res' ô ciel que d'armes meurtriè- - res sabres couteaux".

Musical score for the second system. It includes a vocal line and orchestral accompaniment. The vocal line has lyrics: "et Pisto- - - lets; Bagues, Poi- gnards, fu- sils, mous quets voila, je". The orchestral part includes staves for Cor (trumpets), col oboe, and col b. (clarinets).

Flute col oboe.

Drum part with a key signature of one sharp (F#).

Woodwind part with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

Woodwind part with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

Woodwind part with a treble clef and a key signature of one sharp (F#).

Woodwind part with a bass clef and a key signature of one sharp (F#).

Woodwind part with a bass clef and a key signature of one sharp (F#).

crois des preuves assés clai-res voila je crois des preuves assés clai-

Woodwind part with a treble clef and a common time signature (C).

Woodwind part with a treble clef and a common time signature (C).

Woodwind part with a treble clef and a common time signature (C).

Drum part with a bass clef and a common time signature (C).

Violino 2^{do} col 2^o with a treble clef and a common time signature (C).

Woodwind part with a treble clef and a common time signature (C).

Woodwind part with a bass clef and a common time signature (C).

Woodwind part with a bass clef and a common time signature (C).

PP All^o assai.

cres

Musical score for a scene, likely from an opera. The score is written on ten staves. The top two staves are for woodwinds, with dynamics marked *ff*. The third staff is for the *Col Oboe*, marked with *H* (Horn). The fourth staff is for the *Javotte*, marked with *ff*. The fifth staff is for the *Lie Gressier*, marked with *ff*. The sixth staff is for the *Bertrand*, marked with *ff*. The seventh staff is for the *Gervais*, marked with *ff*. The eighth and ninth staves are for the vocalists, with lyrics: *Qu'est il besoin mes sieurs d'at-tendre d'avan-ta-ge de la pru-dence et*. The bottom staff is for the bass line.

Musical score for a piece on page 149. The score consists of multiple staves, including piano accompaniment and vocal parts. The piano part features various textures, including chords and melodic lines, with dynamic markings such as *pp* (pianissimo) and *cres* (crescendo). The vocal part includes lyrics in French: "du cou...rage de la prudence et du courage ou craignons tout de ces vo...leurs". The score is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C).

cres

pp

de la prudence et du cou-ra-ge ou craignons tout de ces vo-

pp

Flauti col Oboe.

col b

ff

ff

ff

ff

leurs de la prudence et du cou-ra-ge ou craignons tout de ces vo-

ff

FF

leurs de la pru-dence et du cou-rage ou craignons tout de ces vo :

leurs ou craignons tout de ces voleurs ou craignons tout de ces vo-
 ou craignons tout de ces voleurs de ces vo-
 ou

The first system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second and third staves are piano accompaniment in treble clef, with the second staff containing a series of whole rests. The fourth and fifth staves are piano accompaniment in bass clef, also containing a series of whole rests. The sixth and seventh staves are piano accompaniment in treble clef, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes.

-leurs, de ces vo - leurs, de ces vo - leurs, ou craignons tout de ces vo - leurs

The second system of the musical score consists of seven staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The second and third staves are piano accompaniment in treble clef, with the second staff containing a series of whole rests. The fourth and fifth staves are piano accompaniment in bass clef, also containing a series of whole rests. The sixth and seventh staves are piano accompaniment in treble clef, featuring a melodic line with eighth and sixteenth notes.

Javotte.

Ah! mon dieu! les voilà qui reviennent.

Gervais.

Est-il possible? Allons, allons, de la présence d'esprit, du courage; eh! vite, envoyez chercher de la force.

Le Greffier.

A qui le dites-vous? Vite, Bertrand, va chercher la force armée. Ne m'abandonnez pas.

(Bertrand sort et revient bientôt avec quelques gendarmes. Le Greffier, Javotte et Gervais se retiennent dans un coin du théâtre.)

Gervais.

Comptez sur moi.

Savez-vous que cela sera une salle magnifique?

Ragotin.

Magnifique!

Gervais.

Voyez-vous, ils parlent de l'église et des souterrains.

Le Greffier.

Oui, vraiment. De par la loi.

Bellerose.

Qu'est-ce que cela signifie?

Le Greffier.

Répondez.

Laurette.

Ah! mon dieu!

Floridor.

Ecoutez donc, mon cher amateur, est-ce que vous auriez quelque mauvaise affaire sur le corps, par aventure?

SCENE IX

Les Précédens. Les Comédiens.

Posahinde.

Ragotin.

Ne plaisantez donc, pas? Ne voyez-vous pas que ce sont des gens de justice?

Bellerose.

Me serait-il permis de vous demander?

Le Greffier.

Votre nom?

Bellerose.

Je respecte votre ministère; mais il me semble qu'avant tout, vous devez nous instruire....

Le Greffier.

C'est bien à des voleurs de grand chemin qu'on doit rendre compte.

Tous.

Nous! des voleurs.

Floridor.

Qu'est-ce que cela signifie?

Gervais au greffier, en montrant Floridor.

Pour celui-là, ne le confondez pas avec les autres; c'est un honnête garçon, j'en réponde.

Roquebrune.

Comment! est-ce que tout ceci serait un tour de Floridor?

Bellerose.

Ce serait une très mauvaise plaisanterie.

Floridor.

Qu'est-ce que vous dites donc? que je suis...

Gervais.

Un brave jeune homme qu'ils ont emmené de force; oh! je nous connaissons en physiologies.

Floridor.

Et les autres sont....

Gervais

Des malheureux qui vous ont attaqué. Je les ai vus.

Floridor.

Ah ça, tout cela ne peut-être qu'un badinage, amusons nous. (Haut.) Oui, vous avez raison. Voyez vous ce jeune gaillard, il ne se passe presque pas un soir qu'il nempoisonne, ou ne poignarde sa maîtresse ou son confident, et le plus souvent il finit par se tuer lui-même après eux.

Gervais.

Comment, il se tue!

Le Greffier.

Vous moquez-vous de nous? en prison.

Bellerose.

Comment! en prison; un moment, s'il vous plaît. Voulez-vous la preuve que nous sommes d'honnêtes Comédiens? Prenez cette valise, ouvrez vous-même, elle renferme nos papiers, nos certificats, nos répertoires signés et parafés par les officiers municipaux de toutes les villes où nous avons joué.

Le Greffier en ouvrant la valise.

Eh bien, voyons, voyons cette valise; je ne demande pas mieux que de vous trouver innocents. Il est certain que tous les effets inventoriés peuvent appartenir à des Comédiens; et moi qui ai toujours été passionnément amoureux de la comédie, je serais charmé... Eh! mais, que vois-je? me trompai-je? Non. Voilà tous les effets qui, suivant ma note, doivent se trouver dans la valise volée ce matin.

Bellerose examinant la valise.

Qu'est-ce que vous dites donc? Eh! mais, cette valise n'est pas la nôtre.

Le Greffier.

Je le sais parbleu bien qu'elle n'est pas à vous: c'est ce matin que vous l'avez enlevée à un pauvre voyageur qui cheminait tranquillement dans la forêt.

Bellerose.

Comment!.. Cette valise serait!.. Ah! je vois d'où provient la méprise. C'est ce diable de Ragotin qui, pendant que je causais avec le Cousin Hubert....

Ragotin.

Sans doute, c'est moi qui aurai fait le mal.

Le Greffier.

Allons, allons, en prison.

Floridor.

Permettez donc, ce que j'ai dit n'était qu'une plaisanterie.

Le Greffier.

Une plaisanterie! je vous trouve plaisant d'oser plaisanter avec la justice.

Ragotin.

Citoyen Greffier, je me permettrai de vous observer que je ne suis qu'un amateur; je suis la troupe au théâtre, mais je ne me soucie pas du tout de la suivre en prison.

Le Greffier.

Allons, allons, marchez de par la -
Loi.

SCENE X et dernière.

Les Précédens, Hubert, la valise
des Comédiens sous son bras.

Hubert.

Eh bien, qu'est-ce que c'est donc que ce tapage?

Le Greffier.

Ciel! serait ce encore un fripon?

Bellerose.

Le cher cousin Hubert! sa présence en ces lieux sans doute, mes amis, est un bienfait des dieux.

Hubert.

C'est toi, cousin! et par quelle aventure?

Le Greffier.

Son Cousin; en prison avec les autres.

Hubert.

Qu'est ce que vous dites donc en prison? Parlons d'affaires. On m'a dit que je trouverais ici le Greffier que je cherche partout pour lui remettre cette valise. J'arrive et il me fait mettre en prison. Ah ça, je suis un bon vivant, moi; mais je ne vaud rien quand je me fâche, je vous en avertis.

Le Greffier.

Encore une valise!

Hubert.

Eh! sans doute, que ce matin j'ai enlevée à des brigands dans la forêt; mais explique moi donc, cousin...

Le Greffier ouvrant la valise et en tirant
des papiers.

Oh! oh! mais voici qui me paraît singulier. (lisant) Répertoire, Pygmalion, Beverley, Tartuffe (1), l'Amant jaloux, Roméo et Juliette.

Hubert.

Pygmalion, Beverley! on m'avait dit que cette valise appartenait à un maquignon.

(1) Au nom de Tartuffe, tous les Comédiens otent respectueusement leur chapeau.

Le Greffier

Eh! non; celle du maquignon était entre les mains de ces honnêtes gens.

Hubert.

Serait-ce elle par aventure qui les faisait aller en prison! Parbleu, Citoyen-Greffier, j'arrive à propos pour vous empêcher de faire une sottise, passez-moi l'expression.

Le Greffier.

Comment, comment, que voulez-vous dire?

Hubert.

Que ces prétendus voleurs sont en effet des Comédiens.

Bellerose.

Que c'est par une méprise que nous vous expliquerons, que la valise du maquignon se trouve en notre possession.

Floridor.

Et qu'enfin, voici la nôtre.

Javotte.

Comment, ce serait des Comédiens!

Tous.

Eh! sans doute.

Bertrand.

Oh! quel plaisir de voir la Comédie à Beaugency.

Gervais.

Mais un moment, vous êtes d'une promptitude! Votre Greffier est trop prudent pour ne pas s'informer un peu des moyens d'existence de ce Beverley, de ce Pygmalion, et du nommé Roméo.

Le Greffier. en éclatant de rire.)

Comment!... ce que c'est que l'ignorance.

... Noms des Auteurs des pièces de théâtre, mon ami. Une autre fois. (Aux Comédiens.)

Citoyen et Citoyennes, pardon de la méprise. C'est ce Monsieur. (Il monte Gervais.)

La sévérité de mon ministère exige...

Vous sentez bien que je serai charmé...

Quand comptez-vous débiter!

Ragotin.

Nous comptions ouvrir demain; mais la révolution que m'a causée cette aventure, m'a ôté presque tous mes moyens.

Le Greffier.

Pour vous les rendre, faites-moi l'amitié de venir tous souper chez moi.

Hubert.

Avec bien du plaisir. Je suis de la société.

Beau-deville.

The musical score is written for five parts: Treble Clef (W), Alto, Le Greffier (Tenor), and Basso. The time signature is 2/2. The lyrics for the first part are "Beau-deville." and for the second part, "Pour mieux réparer cette insulte je ferai tant que".

dieu mer-ci j'amè-ne-rai tout Beau-gen-ci demain au soir à votre ou-ver-tu-

-re fai-teschez nous un long sé-jour et je vous demande en re-

tour pour ma femme et sa com-pa-gni-e uneloge à la co-mé-di-

- e une loge à la comédi - - - - e .

Gervais .

*Harpagon est à l'agonie,
Qui donc, au chevet de son lit,
Se tient toujours, fait tant de bruit?
Son héritier, je le parie,
Seul, il a voulu le veiller,
C'est lui qui change l'oreiller;
Il pleure, il se lamente, il crie;
N'est-ce pas une comédie?*

Hubert .

*Le voyez-vous ce fier bravaché,
Sur ces jambes si bien campé,
Et si gravement occupé
De son sabre et de sa moustache?
Comme il raconte ses exploits!
Seul, il s'est battu contre trois,
Mais ne craignez pas sa furie;
C'est encore une comédie.*

Ragotin .

*Comme des farces l'on censure,
Crispin, Scapin et Patelin;
Ah! plaise au ciel! que Ragotin
Ait une pareille aventure!
Car on se moque des censeurs,
Quand on a pour soi les rieurs.
Et, dans tous les tems, la folie
Fut l'ame de la comédie.*

Bellerose .

*Voyez-tous ces modernes drames;
Des chapelles et des cachots,
Des foux déguisés en héros,
Des diables déguisés en femmes;
Des calembourgs et des tombeaux,
Fin persiflage, madrigaux,
Sentimentale niaiserie;
Ce n'est pas là la comédie.*

Floridor .

*Ah! quelle aimable compagnie!
Sorcières, voleurs et revenans,
Lions, lézards, tigres, serpens;
Ah! la belle ménagerie!
Et puis soudain démons en l'air;
Hélas! mon dieu! suis-je en enfer,
Me disais-je, l'ame saisie?
Non, j'étais à la comédie.*

Refrain pour le dernier Couplet.

Et dans tous les tems la fo- - li- - - e fut l'ame de la comedi- - -

Detailed description: This system contains the first four measures of the refrain. It features a vocal line in treble clef with lyrics and a piano accompaniment in bass clef. The piano part includes a complex, rhythmic figure in the right hand and a more melodic line in the left hand. The lyrics are 'Et dans tous les tems la fo- - li- - - e fut l'ame de la comedi- - -'.

- e fut l'ame de la co-me-di- - - - e.

Detailed description: This system contains the final four measures of the refrain. The vocal line concludes with the lyrics '- e fut l'ame de la co-me-di- - - - e.' The piano accompaniment features a prominent, rhythmic pattern in the right hand that repeats throughout the system. The system ends with a double bar line.

FIN.